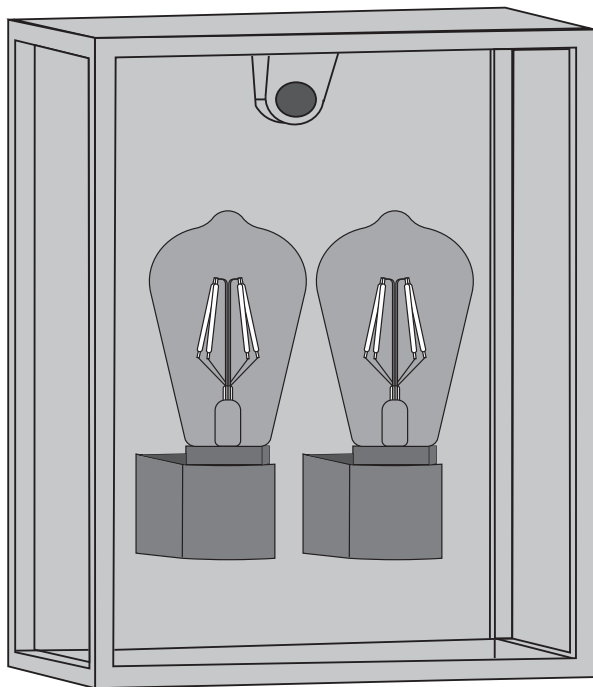




Omalia



EAN CODE : 3276000717881

FR Manuel d'Instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcja Obsługi

RU Руководства по
Эксплуатации

KZ Пайдаланушы Нұсқаулығы

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de Instrucțiuni

BR Manual de Instruções

EN Instructions Manual

051808

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Тлумачення інструкції оригіналеї / Перевод оригинала инструкции / Түпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions



FR Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.

Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.

ES Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.

Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.

PT Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.

Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.

IT Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.

Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.

EL Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.

Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας

PL Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.

W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.

RU Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.

Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.

KZ нiмiн сатып алғаныңыз үшiн алғыс бiлдiремiз. Орнату, қолдану және қызмет көрсету жөнiндегi нұсқаулықтарды мұқият оқып шығуға кеңес беремiз. Бiз бұл өнiмiн сiздi толықтай қанағаттаныру үшiн жасап шығардық.

Егер сiзге көмек қажет болса сiздiң бөлшектеп сататын дүкенiңiздегi топ сiзге жәрдем бередi.

UA Дякуемо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.

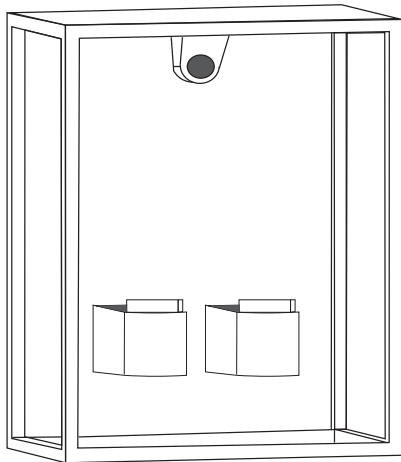
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам

RO Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală. Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.

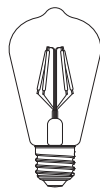
BR Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação.

Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.

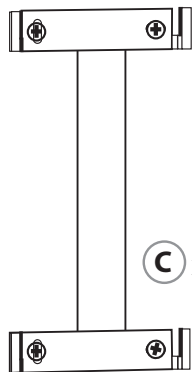
EN Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



A x1



B x2



C x1

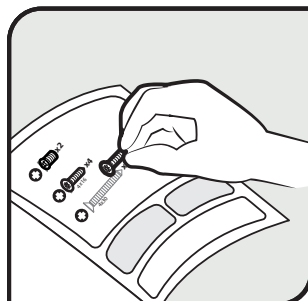
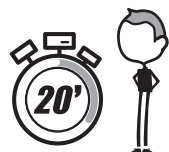


D x4



E x4

F x4 $\Phi 0.6\text{cm}$



N*2 → 3mm & 6mm



6mm



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **IT:** Istruzioni Legali e di Sicurezza /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам / **KZ:** Қауіпсіздік және құқықтық
басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки / **RO:** Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de
Segurança / **EN:** Legal & Safety Instructions



5 → 17



FR: Utilisation / **ES:** Utilización / **PT:** Utilização / **IT:** Uso / **EL:** Χρήση /
PL: Użytkowanie / **RU:** Использование / **KZ:** Пайдалану / **UA:** Використання / **RO:** Utilizare / **BR:**
Utilização / **EN:** Use



18 → 19



FR: Montage / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **IT:** Montaggio / **EL:** Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / **RU:** Сборка / **KZ:** Монтаждау / **UA:** Збірка / **RO:** Montaj / **BR:**
Montagem / **EN:** Assembly



20 → 23

1. Symboles d'avertissement



Lisez attentivement les instructions.

2. Consignes générales de sécurité



1. Ceci n'est pas un jouet. Tenir hors de la portée des enfants.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni dans aucun liquide. Les éléments électriques s'en trouveraient irrémédiablement endommagés.
3. Tenez la batterie éloignée des sources de chaleur et du feu pour éviter tout risque d'explosion.

3. Protection de l'environnement

ATTENTION !



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Le matériau d'emballage est recyclable. Merci de recycler l'emballage dans les points de collecte prévus à cet effet.



Ni-MH

Les piles sont installées de manière à pouvoir être retirées par un expert ; les piles sont installées dans l'équipement, et l'unité ne peut donc être éliminée que par un spécialiste.

4. Caractéristiques de l'appareil

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Ampoule	LED
Batterie	6xbatterie AA Ni-MH 1,2V 1500MAH
Angle de détection	100°
Distance de détection	6 m
Durée de la détection lumineuse	15s,30s,1min,2.5min,Réglable
Classe de protection	III
Indice de protection IP	IP 44

Indice IP 1 ^{er} chiffre		Indice IP 2 ^d chiffre	
4	Protégé contre les corps étrangers solides de 1,0 mm de diamètre et plus	4	Protégé contre l'eau projetée contre le composant depuis n'importe qu'elle direction

5. Instructions d'utilisation / Schémas

- Choisissez un endroit directement exposé aux rayons du soleil, de sorte que l'appareil puisse emmagasiner au moins 6 heures de lumière solaire chaque jour.
- Appuyez sur « ON » et l'appareil se mettra automatiquement en marche.
- La batterie peut être remplacée.
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer le produit
- Appuyez simultanément sur deux boutons pour éteindre le produit.
- Le produit passe en mode veille intense s'il n'est pas exposé au soleil pendant longtemps, et il se réveillera automatique dès qu'il sera à nouveau exposé au soleil.

6. Entretien / Nettoyage

- L'ampoule à filament LED peut être remplacée, mais c'est une ampoule spéciale qui n'est utilisable que pour Omalia.
- Si vous n'avez pas besoin de la lampe solaire pendant une période prolongée, nous vous conseillons d'éteindre le dispositif en appuyant sur « OFF » afin de préserver la batterie rechargeable.
- Veuillez vous assurer que le panneau solaire est toujours propre. La poussière et la saleté en réduiraient l'efficacité. Utilisez un chiffon humide et un peu de savon pour le nettoyer, mais jamais de substance abrasive.

1. Símbolos de advertencia



Lea atentamente estas instrucciones.

2. Instrucciones generales de seguridad



1. Esto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.
2. No sumergir el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Los elementos eléctricos se dañarían irremediabilmente.
3. Mantenga la batería alejada de fuentes de calor y del fuego para evitar explosiones.

3. Protección ambiental



CUIDADO!

No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Contacte con las autoridades locales o su proveedor para obtener consejos de reciclaje. Le rogamos reciclar el embalaje en los puntos de recogida previstos a tal efecto.



Ni-MH

La posición de las baterías hace que solamente pueda quitarlas un experto. Las baterías están situadas en el interior del aparato, y por tanto solamente puede extraerlas del mismo un técnico especializado.

4. Características del aparato

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bombilla	LED
Batería	6* Batería AA de Ni-MH, de 1,2 V y 1500 MAH
Ángulo de detección	100°
Distancia de detección	6 m
Duración de la detección luminosa	15s,30s,1min,2.5min,regulable
Clase de protección	III
Índice de protección IP	IP 44

Índice IP 1 ^{era} cifra		Índice IP 2 ^{da} cifra	
4	Protegido contra los cuerpos extraños sólidos con un diámetro mínimo de 1,0 mm	4	Protegido contra el agua proyectada contra el componente a partir de cualquier dirección

5. Instrucciones de uso / Ilustraciones

- Elija un lugar que esté directamente expuesto a los rayos del sol para que el aparato pueda almacenar al menos 6 horas de luz solar al día.
- Pulse "ON" y el aparato se pondrá en marcha automáticamente.
- La batería es reemplazable.
- Pulsar cualquier botón para encender el producto
- Pulsar los dos botones al mismo tiempo para apagar el producto.
- El producto entra en modo «letargo» si no se expone a la luz solar durante un largo periodo, y se «despierta» automáticamente al cargarse la batería con el sol.

6. Mantenimiento / Limpieza

- La bombilla con filamento led se puede sustituir, pero se trata de una bombilla especial únicamente apta para Omalia.
- Si no va a utilizar la lámpara solar durante un periodo de tiempo prolongado, le aconsejamos que apague el dispositivo pulsando "OFF" para preservar la batería recargable.
- Asegúrese de que el panel solar esté siempre limpio. El polvo y la suciedad reducirían su eficacia. Utilice un trapo húmedo y un poco de jabón para limpiarlo, pero ninguna sustancia abrasiva.

1. Símbolos de aviso



Leia atentamente as instruções.

2. Instruções gerais de segurança



1. Não é um brinquedo. Manter fora do alcance das crianças.
2. Não mergulhar o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Os elementos eléctricos ficarão irremediavelmente danificados.
3. Mantenha a pilha afastada de fontes de calor e do fogo para evitar qualquer risco de explosão.

3. Protecção do ambiente



ATENÇÃO!

Os produtos eléctricos não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico. Envie-os para reciclagem nos centros especiais de recolha de lixo existentes para esse efeito. Contacte as suas entidades locais ou um armazenista para informações sobre a reciclagem. É favor reciclar a embalagem nos pontos de recolha existentes para esse efeito.



Ni-MH

As baterias, que estão incorporadas no dispositivo, estão instalada de modo a que apenas podem ser removidas por um especialista e, assim, o dispositivo deve ser sempre eliminado por um especialista.

4. Características do aparelho

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Lâmpada	LED
Pilha	6*AA 1,2V 1500MAH Bateria Ni-MH
Ângulo de detecção	100°
Distância de detecção	6 m
Duração da detecção luminosa	15s, 30s, 1min, 2.5min, ajustável
Classe de protecção	III
Índice de protecção IP	IP 44

índice IP 1° algarismo		índice IP 2° algarismo	
4	Protegido contra os corpos estranhos sólidos de 1,0 mm de diâmetro e mais	4	Protegido contra a água projectada contra o componente proveniente de qualquer direcção

5. Instruções de utilização / Esquemas

- Escolha um local directamente exposto aos raios de sol, de forma que o aparelho possa armazenar, pelo menos, b horas de luz solar todos os dias.
- Prima «ON» e o aparelho começará automaticamente a funcionar.
- A bateria pode ser substituída.
- Prima qualquer botão para desligar o produto
- Prima dois botões ao mesmo tempo para desligar o produto.
- O produto entra em modo de suspensão se não receber luz solar durante muito tempo, e é reativado automaticamente quando a bateria começar a ser carregada pela luz solar

6. Manutenção / Limpeza

- A lâmpada com filamento LED pode ser substituída, mas é uma lâmpada especial apenas adequada para o Omalia.
- Se não precisar do candeeiro solar durante um período de tempo prolongado, aconselhamo-lo a desligar o dispositivo premindo «OFF» a fim de preservar a pilha recarregável.
- Assegure-se de que o painel solar está sempre limpo. A poeira e a sujidade reduzem a sua eficácia. Utilize um pano húmido e um pouco de detergente para o limpar, mas nunca substâncias abrasivas.

1. Simboli di avvertenza



Leggere attentamente le istruzioni

2. Istruzioni generali di sicurezza



1. Questo non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
2. Non immergete l'apparecchio nell'acqua, né in alcun liquido. Gli elementi elettrici sarebbero irrimediabilmente danneggiati.
3. Tenete la batteria lontana da fonti di calore e dal fuoco per evitare qualsiasi rischio d'esplosione.

3. Protezione dell'ambiente



ATTENZIONE !

I prodotti elettrici non devono essere buttati insieme ai rifiuti domestici. Riciclateli nei centri di smaltimento speciali previsti per questo. Contattate le autorità locali o un commerciante all'ingrosso per avere consigli circa il riciclaggio. Si prega di riciclare l'imballaggio negli appositi punti di raccolta previsti a questo scopo.



Ni-MH

Le batterie sono installate in modo tale da poter essere rimosse esclusivamente da un esperto, in quanto integrate nel dispositivo. Il dispositivo deve quindi essere smaltito esclusivamente da uno specialista.

4. Caratteristiche dell'apparecchio

CARATTERISTICHE TECNICHE

Lampadina	LED
Batteria	6*batteria Ni-MH AA 1.2V 1500MAH
Angolo di rilevamento	100°
Distanza di rilevamento	6 m
Durata del rilevamento luminoso	15s,30s,1min,2,5min,regolabile
Classe di protezione	III
Indice di protezione IP	IP 44

indice IP 1° cifra		indice IP 2° cifra	
4	Protetto contro i corpi estranei solidi di 1,0 mm di diametro e oltre	4	Protetto contro l'acqua proiettata contro il componente a partire da qualsiasi direzione

5. Istruzioni di utilizzo / Schemi

- Scegliete un luogo esposto direttamente ai raggi del sole, in modo che l'apparecchio possa immagazzinare almeno 6 ore di luce solare ogni giorno.
- Premete su «ON» e l'apparecchio si metterà automaticamente in servizio.
- La batteria può essere sostituita.
- Premere qualsiasi pulsante per accendere il prodotto.
- Premere due pulsanti nello stesso momento per spegnere il prodotto.
- Il prodotto entra in modalità veglia profonda in assenza di luce solare per un lungo periodo di tempo e si riattiverà automaticamente con la carica solare.

6. Manutenzione / Pulizia

- La lampadina a incandescenza LED può essere sostituita, ma si tratta di una lampadina speciale che funziona soltanto per Omalia.
- Se non avete bisogno della lampada solare per un periodo prolungato, vi consigliamo di spegnere il dispositivo premendo su «OFF» allo scopo di preservare la batteria ricaricabile.
- Assicuratevi che il pannello solare sia sempre pulito. La polvere e lo sporco ne ridurrebbero l'efficacia. Utilizzate un panno umido e poco sapone per pulirlo, ma mai delle sostanze abrasive.

1. Σύμβολα προειδοποίησης



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

2. Γενικές συστάσεις ασφαλείας



1. Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι. Κρατάτε το μακριά από τα παιδιά.
2. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ούτε σε κανένα άλλα υγρό. Θα έβλαπτε ανεπανόρθωτα τα ηλεκτρικά της στοιχεία.
3. Κρατάτε την μπαταρία μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιά προς αποφυγή του κινδύνου έκρηξης.

3. Προστασία του περιβάλλοντος

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλείστε να ανακυκλώνετε στις υπάρχουσες εγκαταστάσεις. Ζητήστε συμβουλή σχετικά με την ανακύκλωση στις τοπικές αρχές ή το κατάστημα πώλησης. Παρακαλείστε να ανακυκλώσετε τη συσκευασία σε κάποιο σημείο συλλογής που προβλέπεται γι αυτό.



Ni-MH

Οι μπαταρίες είναι έτσι τοποθετημένες, ώστε να μπορούν να αφαιρεθούν μόνο από ειδικό, καθώς είναι ενσωματωμένες στη συσκευή. Για το λόγο αυτό, η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

4. Χαρακτηριστικά της συσκευής

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λαμπτήρας	LED
Μπαταρία	6*AA 1.2V 1500MAH Ni-MH Μπαταρία
Γωνία ανίχνευσης	100°
Απόσταση ανίχνευσης	6 m
Διάρκεια ανίχνευσης φωτός	15s, 30s, 1min, 2.5min, ρυθμιζόμενο
Κλάση προστασίας	III
Δείκτης προστασίας IP	IP 44

Δείκτης IP 1ο ψηφίο		Δείκτης IP 2ο Ψηφίο	
4	Προστασία από στερεά σώματα διαμέτρου μεγαλύτερης από 1,0 mm	4	Προστασία από ρίψη νερού από όλες τις κατευθύνσεις

5. Οδηγίες χρήσης / Σχέδια

- Επιλέξτε κάποιο σημείο άμεσα εκτεθειμένο στις ακτίνες του ηλίου έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποθηκεύει ηλιακό φως για τουλάχιστον 6 ώρες κάθε μέρα.
- Πατήστε το «ON» και η συσκευή θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία.
- Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί.
- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Πατήστε ταυτόχρονα δύο κουμπιά για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση μόνιμης αναμονής όταν δεν υπάρχει ηλιοφάνεια για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και επανέρχεται σε λειτουργία αυτόματα όταν φορτιστεί πλήρως.

6. Συντήρηση / Καθάρισμα

- Ο λαμπτήρας LED filament μπορεί να αντικατασταθεί, αλλά είναι ειδικός λαμπτήρας που προορίζεται μόνο για το Omalia.
- Εάν δεν πρόκειται να χρειαστείτε το ηλιακό φωτιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα σας συστήνουμε να σβήσετε τη διάταξη πατώντας το «OFF» προκειμένου να προστατεύσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Ελέγχετε ότι ο ηλιακός συλλέκτης είναι πάντα καθαρός. Η σκόνη και οι ακαθαρσίες μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητά του. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και λίγο σαπούνι για να τον καθαρίσετε, αλλά ποτέ λειαντικά προϊόντα.

1. Symbole ostrzegawcze



Przeczytać uważnie instrukcje

2. Ogólne zalecenia bezpieczeństwa



1. Produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od dzieci.
2. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Doprowadziłoby to do nieodwracalnych uszkodzeń elementów elektrycznych.
3. Trzymać baterię z dala od źródeł ciepła oraz od ognia, aby uniknąć ryzyka wybuchu.

3. Ochrona środowiska



UWAGA !

Nie należy wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy poddać je utylizacji w specjalnym centrum przeznaczonym do tego celu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu. Urządzenie należy oddać do punktu zbiórki zajmującego się tego typu urządzeniami.



Ni-MH

Baterie mogą być usuwane jedynie przez specjalistę. Baterię są wbudowane w urządzenie i urządzenie może być utylizowane wyłącznie przez specjalistę.

4. Charakterystyka urządzenia

DANE TECHNICZNE

Żarówka	LED
Bateria	Bateria Ni-MH 6*AA 1,2 V 1500MAH
Kąt wykrywania	100°
Odległość wykrywania	6 m
Czas wykrywania światła	15s,30s,1min,2.5min,regulowana
Klasa zabezpieczenia	III
Wskaźnik zabezpieczenia IP	IP 44

Klasa bezpieczeństwa IP 1. cyfra		Klasa bezpieczeństwa IP 2. cyfra	
4	Ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm i większej	4	Ochrona przed natryskiem wody na element z dowolnego kierunku

5. Instrukcja obsługi / Schematy

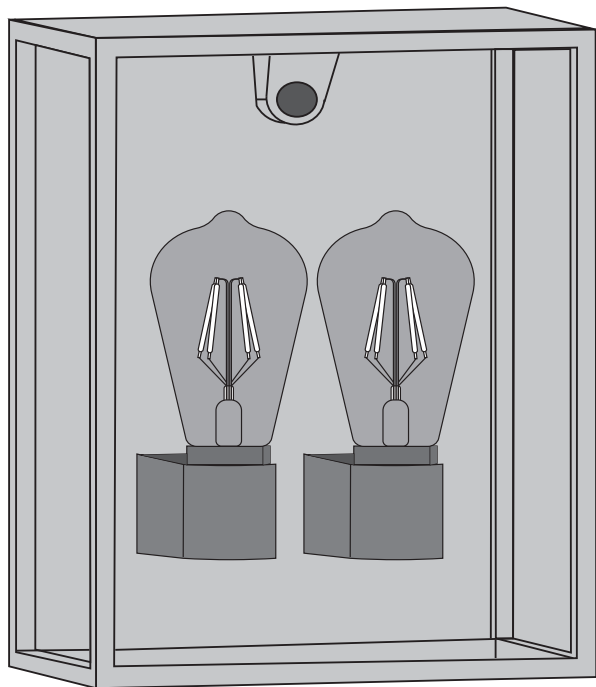
- Wybrać miejsce bezpośrednio wystawione na promienie słoneczne, tak aby urządzenie mogło magazynować codziennie co najmniej 6 godzin światła słonecznego.
- Naciśnięcie „ON” - urządzenie włączy się automatycznie.
- Bateria może zostać wymieniona.
- Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączenie produktu
- Naciśnięcie dwóch przycisków jednocześnie powoduje wyłączenie produktu.
- Produkt przechodzi w tryb głębokiego uśpienia bez słońca przez długi czas i zostanie automatycznie włączony poprzez ładowanie słoneczne.

6. Konserwacja / Czyszczenie

- Lampa LED może być wymieniana, ale jest to specjalna lampa przeznaczona tylko dla produktów Omalia.
- Jeżeli lampa słoneczna ma być używana przez dłuższy czas, zalecamy wyłączenie urządzenia przez naciśnięcie „OFF”, aby oszczędzać ładowalną baterię.
- Należy dbać o to, aby panel słoneczny był zawsze czysty. Kurz i brud zmniejszają jego skuteczność. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki i odrobiny mydła; nigdy nie należy stosować środków ściernych.



Omalia



EAN CODE : 3276000717881

RU Руководство по технике безопасности и правовым нормам

Юйяо Тайлянь Лайтин Электрик Ко, Лтд.

Адрес №2 Чжюань роуд, Дитан Таун, Юйяо Кантри, Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Дата изготовления :

Срок службы (г) : 2

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: 07/2019

OS1808

1. Предупреждающие символы



Внимательно прочтите все инструкции

2. Общие правила безопасности



1. Устройство не предназначено для игры. Следует держать устройство вне пределов досягаемости детей.
2. Запрещается погружать устройство в воду или в какие-либо другие жидкости. В противном случае имеется риск выхода из строя электрических компонентов.
3. Следует держать батареюк вдали от источников тепла и огня во избежание риска взрыва.

3. Защита окружающей среды

ВНИМАНИЕ !



Запрещается утилизировать электроприборы вместе с бытовым мусором. Их нужно утилизировать в специализированных центрах. для получения консультации по поводу утилизации вашего прибора обратитесь к органам местной власти. Просим вас сдавать упаковку в специально предусмотренные пункты сбора.



Ni-MH

Батареи установлены таким образом, что извлечь их может только профессионал. Батареи встроены в устройство, поэтому утилизацию устройства должен выполнять только специалист.

4. Характеристики устройства

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лампа	светодиода
Батарейка	6Никель-металлогидридный аккумулятор AA на 1,2 В, 1500 мА·ч
Угол обнаружения движения	100°
Дистанция обнаружения	6 м
Продолжительность контроля освещенности	15s, 30s, 1min, 2,5min, регулируется
Класс Защиты	III
Степень защиты IP	IP 44

Индекс IP 1я цифра		Индекс IP 2-я цифра	
4	Защита от твердых инородных тел диаметром от 1,0 мм	4	Защита от попадающей на компоненты воды в независимости от ее направления

5. Руководство по эксплуатации / Схемы

- Следует выбрать место, напрямую освещаемое солнечным светом, чтобы устройство могло улавливать лучи солнечного света не менее 6 часов каждый день.
- Нажать кнопку «Вкл» и устройство автоматически включится в работу.
- Батарея заменима.
- Чтобы включить устройство, нажмите любую кнопку.
- Чтобы выключить устройство, одновременно нажмите две кнопки.
- При продолжительном отсутствии солнечного света устройство перейдет в спящий режим и снова активируется после зарядки солнечным светом.

6. Чистка / уход

- Лампу со светодиодной нитью можно заменить, однако именно эта лампа предназначена для устройства Omalia.
- При отсутствии необходимости использования солнечного светильника в течение продолжительного времени, рекомендуется выключить устройство, нажав кнопку «ВЫКЛ», чтобы сохранить ресурс перезаряжаемой батареи.
- Следует контролировать и обеспечивать содержание солнечной панели в чистоте. Пыль и грязь снижают Эффективность солнечной панели. Для чистки солнечной панели следует использовать влажную тряпку с небольшим количеством мыла, но ни в коем случае не абразивные вещества.

1. Ескерту белгілері



Нұсқауларды оқып шығыңыз

2. Жалпы қауіпсіздік нұсқаулары



1. Бұл ойыншық емес. Балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
2. Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, себебі бұл электр бөлшектеріне зақым келтіруі мүмкін.
3. Батареяны жылу және өрт көздерінен алыс ұстаңыз, болмаса жарылуы мүмкін.

3. Қоршаған ортаны қорғау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ !



Электротехникалық өнімдерді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Оларды жергілікті заңнамаға сай экологиялық тұрғыда қауіпсіз жою үшін коммуналдық жинау пунктіне өткізу қажет. Өнімді утилизация жасауға қатысты ұсыныстар алу үшін, жергілікті билік органдарына немесе өнім сатушысына хабарласыңыз. Қаптама материалды қайта өңдеуге болады. қаптамасын экологиялық тұрғыда қауіпсіз утилизация жасап, оны қайта өңделетін материалдарды жинау қызметіне өткізіңіз.



Ni-MH

Аккумуляторлар тек сарапшыдан ғана алынуы үшін орнатылады, батареялар құрылғыны салады және құрылғы тек қана маманның көмегімен қоқысқа тасталуы керек.

4. Жабдық сипаттамалары

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Шам	ЖШД
Батарея	6*AA 1,2 В 1500MAH Ni-MH батареясы
Анықтау бұрышы:	100°
Анықта қашықтығы:	6 m
Жеңіл детектордың ұзақтығы:	15s,30s,1min,2.5min,петтеуге болады
Қорғаныс класы	III
IP rating	IP 44

IP деңгейі 1-саны		IP деңгейі 2-саны	
4	Диаметрі 1,0 мм және одан үлкен қатты бөгде нысандардан қорғалған	4	Құрамдасқа кез келген бағыттан шашырайтын судан қорғалған

5. Пайдалану нұсқаулары

- Толық, тікелей күн сәулесі түсетін, күніне кемінде 6 сағат күн түсетін, дұрыс орынды таңдаңыз.
- Қосқышты басып қоссаңыз, ол автоматы түрде істейді.
- Батареяны ауыстыруға болады.
- Өнімді іске қосу үшін, кез келген түймешікті басыңыз.
- Өнімді өшіру үшін, екі түймешікті бірдей басыңыз.
- Өнімге ұзақ уақыт бойы күн сәулесі түспесе, ол ұйқы режиміне ауысады және күн сәулесінен қуат алғанда, автоматты түрде іске қосылады.

6. догляд / Чищення

- Жарық диодты қызу шамын ауыстыруға болады, бірақ ол тек Omalia үшін жарамды болып саналатын арнайы шам.
- Егер күн шамын пайдалану ұзақ уақыт талап етілмесе, қайта зарядталатын батарея зарядын үнемдеу үшін түймені өшіру ұсынылады.
- Күн тақтасы үнемі таза екендігін тексеріңіз. Шаң мен лай тиімділікті азайтады. Ылғалды шүберек мен ағартқыштың аз мөлшерін пайдаланыңыз, бірақ абразивті материалды ешқашан пайдаланбаңыз.

1. Символи повідомлень і попереджень



Уважно прочитайте інструкцію

2. Общие правила безопасности



1. Пристрій не призначений для гри. Слід тримати пристрій поза межами досяжності дітей.
2. Забороняється занурювати пристрій у воду або в будь-які інші рідини. В іншому випадку є ризик виходу з ладу електричних компонентів.
3. Слід тримати батарейку далеко від джерел тепла і вогню, щоб уникнути ризику вибуху.

3. Захист довкілля



УВАГА!

Електричні вироби не можна викидати разом із побутовим сміттям. Будь-ласка, доставляйте їх для утилізації до спеціальних приймальних пунктів. Звертайтеся до місцевих органів влади або продавця по пораду щодо утилізації. Будь-ласка, доставляйте упаковку для утилізації до спеціальних приймальних пунктів.



Ni-MH

Акумулятори встановлено таким чином, що їх може зняти лише кваліфікований спеціаліст; акумулятори вмонтовано в пристрій, тому утилізацію пристрою має виконувати лише спеціаліст.

4. Характеристики пристрою

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Лампа	світлодіоди
Батарею	бнікель-металогідридний акумулятор типу AA 1,2 В 1500 мА·г
Кут виявлення руху	100°
Дистанція виявлення	6 м
Тривалість контролю освітленості	15s, 30s, 1min, 2.5min, регулюється
Клас захисту	III
Показник захисту IP	IP 44

1-а цифра коду IP		2-а цифра коду IP	
4	Захист від твердих сторонніх предметів діаметром 1,0 мм і більше	4	Захист від води, що летить на пристрій, неважливо з якого боку

5. Інструкція з використання / Схеми

- Слід вибрати місце, безпосередньо освітлюване сонячним світлом, щоб пристрій міг вловлювати промені сонячного світла не менше 6 годин щодня.
- Натиснути кнопку «ВКЛ» і пристрій автоматично включиться в роботу.
- Батарею можна замінити.
- Щоб увімкнути вибір, натисніть будь-яку кнопку.
- Щоб вимкнути вибір, натисніть одночасно дві кнопки.
- За тривалої відсутності сонячного світла буде ввімкнено режим глибокого сну. Вихід із режиму відбудеться автоматично після того, як пристрій буде заряджено від сонячного світла.

6. догляд / Чищення

- Волоконну світлодіодну лампу можна замінити, проте тільки.
- За відсутності необхідності у використанні сонячного світильника протягом тривалого часу, рекомендується вимкнути пристрій, натиснувши кнопку «ВИКЛ», щоб зберегти ресурс перезаряджуваної батарейки.
- Слід контролювати і забезпечувати утримання сонячної панелі 8 чистоти. Піл і бруд знижують ефективність сонячної панелі. Для очищення сонячної панелі слід використовувати вологу ганчірку з невеликою кількістю мила, але у жодному разі не абразивні речовини.

1. Simboluri de avertizare



Citiți instrucțiunile

2. Instrucțiuni generale de securitate



1. Acest proiector nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
2. A nu se introduce aparatul în apă, ori în niciun tip de lichide. În caz contrar, elementele electrice vor fi deteriorate ireversibil.
3. Pentru a evita riscul producerii oricărui tip de explozii, a se păstra bateria la distanță de sursele de căldură și foc.

3. Protecția mediului



ATENȚIE !

Produsele electrice nu se aruncă împreună cu gunoiul menajer. Acestea trebuie duse la un punct comun de colectare pentru eliminarea ecologică a deșeurilor în conformitate cu reglementările locale. Pentru informații privind reciclarea, contactați autoritățile locale sau vânzătorul. Ambalajul este reciclabil. Eliminați ambalajul în mod ecologic și puneți-l la dispoziția serviciului de colectare a materialelor reciclabile.



Ni-MH

Bateriile sunt instalate astfel încât să poată fi scoase doar de către un specialist; ele sunt încorporate în dispozitiv și, prin urmare, eliminarea lui trebuie făcută doar de către un expert.

4. Specificațiile dispozitivului

CARACTERISTICI TEHNICE

Bec	LED
Baterie	Baterie Ni-MH 6 x AA 1,2 V 1500 mAh
Unghi de detecție	100°
Distanța de detecție	6 m
Durata detecției luminoase	15s,30s,1min,2.5min,reglabil
Clasa de protecție	III
Număr IP	IP 44

Indice IP- prima cifră		Indice IP- a doua cifră	
4	Protejat împotriva corpurilor străine solide de 1,0 mm diametru și mai mari	4	Protejat împotriva apei proiectate împotriva componentei din orice direcție

5. instrucțiuni de funcționare / Desene

- Alegeți un loc expus direct la razele soarelui, astfel încât aparatul să poată înmagazina zilnic cel puțin 6 ore de lumină solară.
- Apăsăți pe „ON” (pornit), iar aparatul va porni automat.
- Bateria poate fi înlocuită.
- Apăsăți orice buton pentru a porni produsul.
- Apăsăți simultan două butoane pentru a opri produsul.
- Dacă nu este iluminat de soare mult timp, produsul intră în standby, revenindu-și automat prin încărcarea de la soare.

6. Întreținere / Curățare

- Becul cu filament din LED-uri poate fi înlocuit, dar este vorba de un bec special, singurul potrivit pentru Omalia.
- Dacă nu aveți nevoie de lampa solară o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm să opriți dispozitivul apăsând pe „OFF” (oprit), pentru a păstra bateria reîncărcabilă.
- Asigurați-vă că panoul solar este curat întotdeauna. Praful și mizeria reduc eficiența acestuia. Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă și puțin săpun, însă nu utilizați niciodată substanțe abrazive.

1. Símbolos de aviso



Leia as instruções.

2. Instruções gerais de segur



1. O produto não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance das crianças.
2. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, pois isso irá resultar em danos permanentes nos componentes eléctricos.
3. Mantenha a bateria longe de fontes de calor e fogo, caso contrário ela pode explodir.

3. Protecção ambiental

CUIDADO!



Os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Devem ser levados a um ponto de recolha comum para descarte ecológico em conformidade com os regulamentos locais. Entre em contato com o armazenista ou as autoridades locais para aconselhamento sobre reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma ecológica e disponibilize-a para o serviço de coleta de material reciclável.



Ni-MH

As baterias estão instaladas de maneira que elas possam ser removidas apenas por um perito, as baterias que estão incorporadas no dispositivo e o dispositivo devem ser descartados, portanto, por um especialista.

4. Especificações do aparelho

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Lâmpada	LED
Bateria	6 * bateria AA 1,2V 1500mAh Ni-MH
Ângulo de detecção	100°
Distância de detecção	6 m
Duração da detecção luminosa	15s,30s,1min,2,5min,ajustável
Classe de protecção	III
Número IP	IP 44

1.º Dígito de Nível IP		2.º Dígito de Nível IP De	
4	Protegido contra objetos sólidos estranhos de 1,0 mm de diâmetro e mais	4	Protegido contra respingos de água contra os componentes provenientes de qualquer direção

5. Instruções de funcionamento / desenhos

- Selecione um local correto com luz solar direta total, onde possa receber pelo menos 6 horas de sol por dia
- Pressione o interruptor e funcionará automaticamente.
- A bateria pode ser substituída.
- Pressionar qualquer botão para desligar o produto
- Pressionar dois botões ao mesmo tempo para desligar o produto.
- O produto entra no modo de sono profundo sem sol por muito tempo, e ele será acordado automaticamente com carregamento solar.

6. Manutenção / Limpeza

- A lâmpada de filamento de LED pode ser substituída, mas sua lâmpada especial é apenas OK para Omalia.
- Se o uso da luz solar não for necessário por um longo período de tempo, recomendamos que você desligue o botão de pressão para preservar a bateria recarregável.
- Por favor, certifique-se que o painel solar está sempre limpo. Poeira e sujeira irão reduzir a eficiência. Use um pano úmido e uma pequena quantidade de detergente, mas nunca use qualquer material abrasivo.

1. Warning symbols



Read the instructions.

2. General Safety Instructions



1. This is not a toy. Keep out of reach of children.
2. Do not immerse the unit in water or other liquids as this will result in permanent damage to the electrical parts.
3. Keep the battery away from sources of the heat and fire, otherwise it may explode

3. Environmental protection

CAUTION !



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.



Ni-MH

The batteries are installed so that they can be removed only by an expert ; batteries are built into the device, and the device must be disposed of therefore only by a specialist.

4. Appliance specifications

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Bulb	LED
Battery	6*AA 1.2V 1500MAH Ni-MH Battery
Detection angle	100°
Detection distance	6 m
Duration of light detector	15s,30s,1min,2.5min,adjustable
Protection class	III
IP number	IP 44

IP Level 1st Digit		IP Level 2nd Digit	
4	Protected against solid foreign objects of 1,0 mm diameter and greater	4	Protected against water splashed against the component from any direction

5. Operating instructions / Drawings

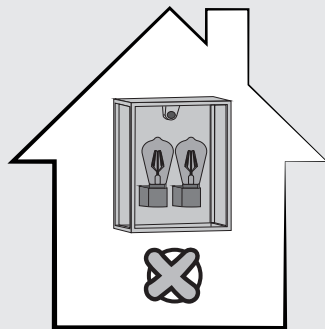
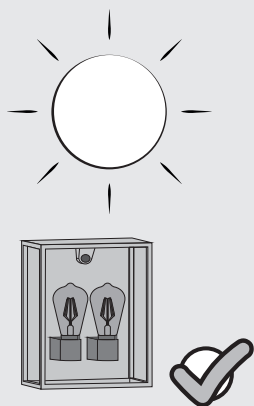
- Select a right location with full direct sunlight, where it can receive at least 6 hours of sunlight each day.
- Pushing the switch on and it will work automatically.
- The battery can be replaced.
- Pressing any button to switch on the product
- Pressing two button in the same time to switch off the product.
- Product enter deep sleep mode without sun for long time,and it will be waked up automatically by suncharging.

6. Maintenance / Cleaning

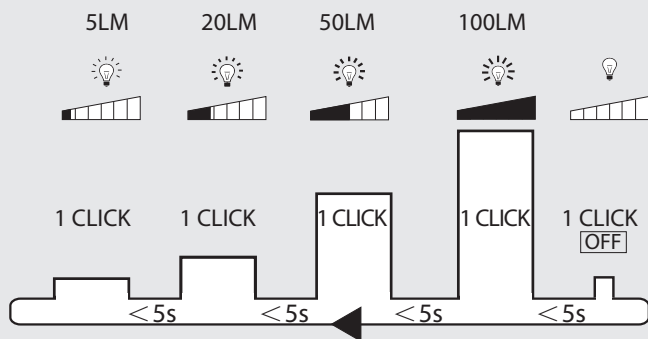
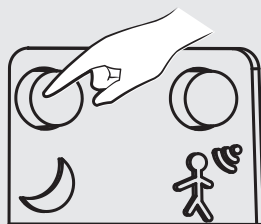
- The LED filament bulb can be replaced, but it is special bulb which is only OK for Omalia.
- If use of the solar light is not required for a long period of time we recommend that you switch off the push button to preserve the rechargeable battery.
- Please make sure that the solar panel is always clean. Dust and dirt will reduce the efficiency. Use a damp cloth and a small amount of detergent but never use any abrasive material.



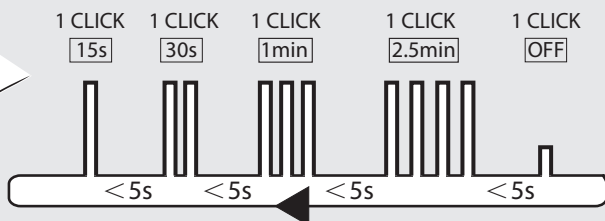
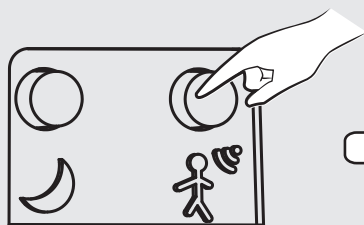
1



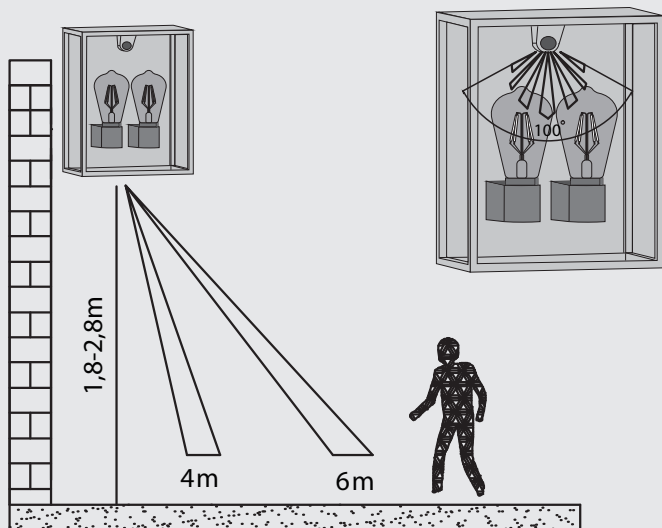
2



3

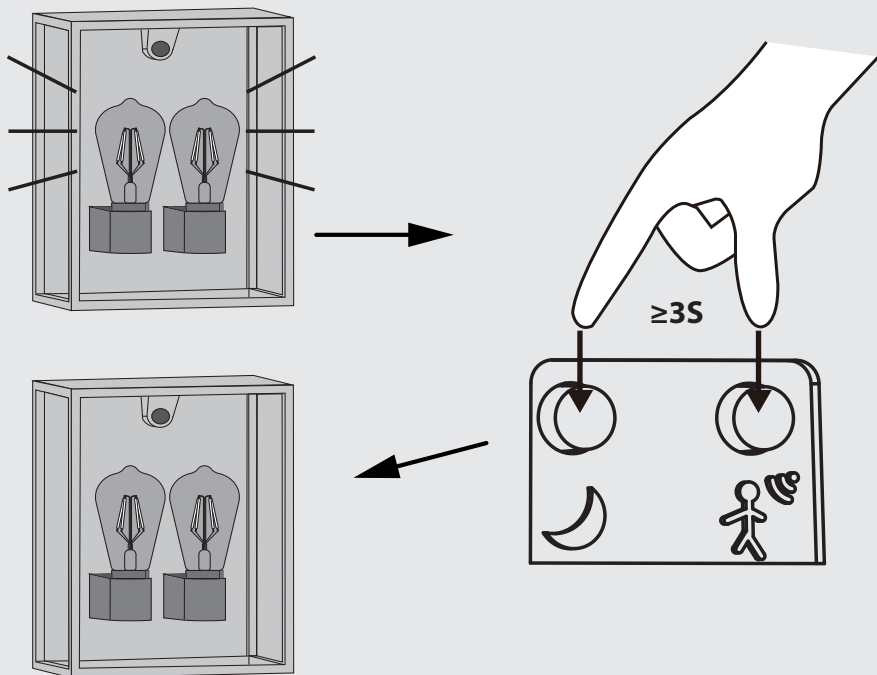


4



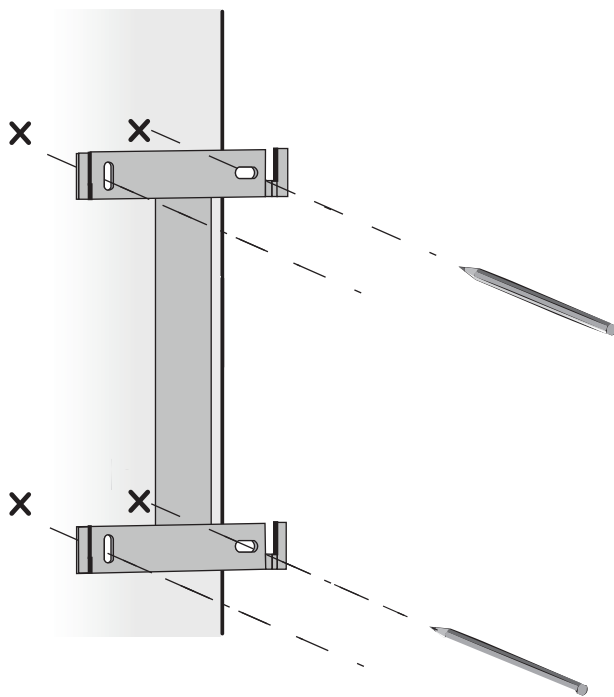
5

OFF MODE

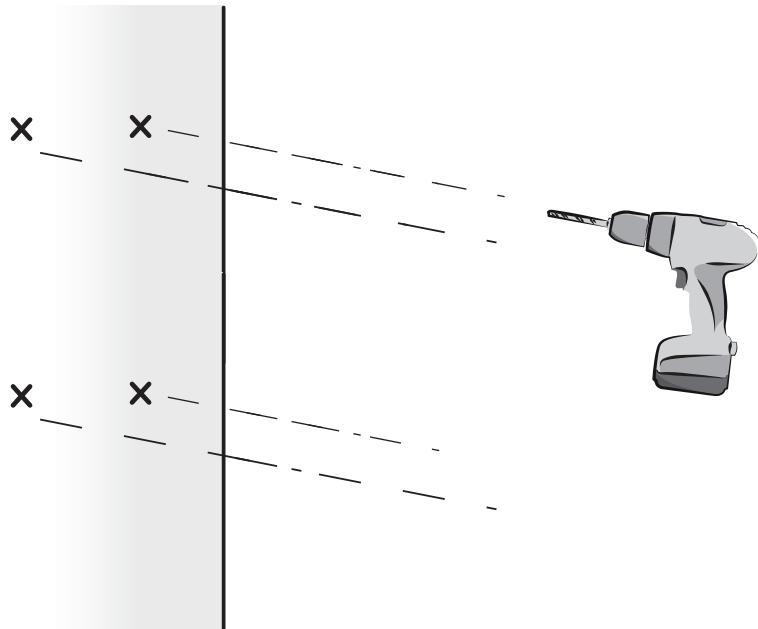




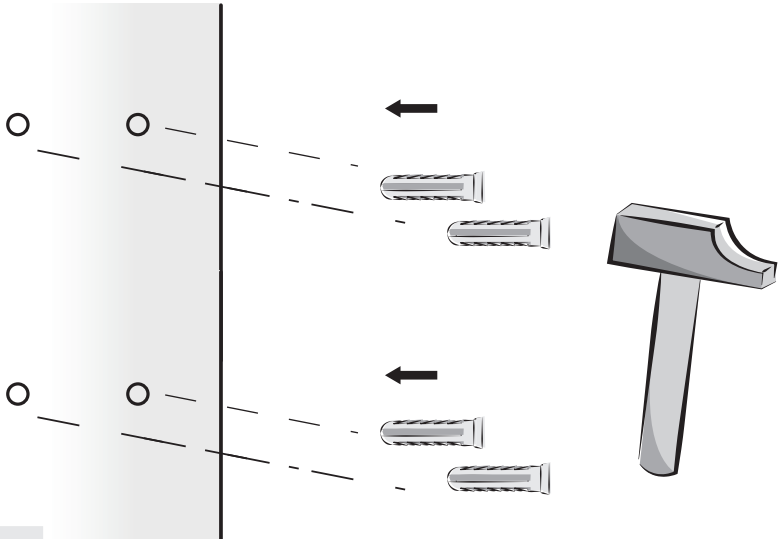
1



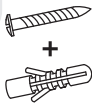
2



3

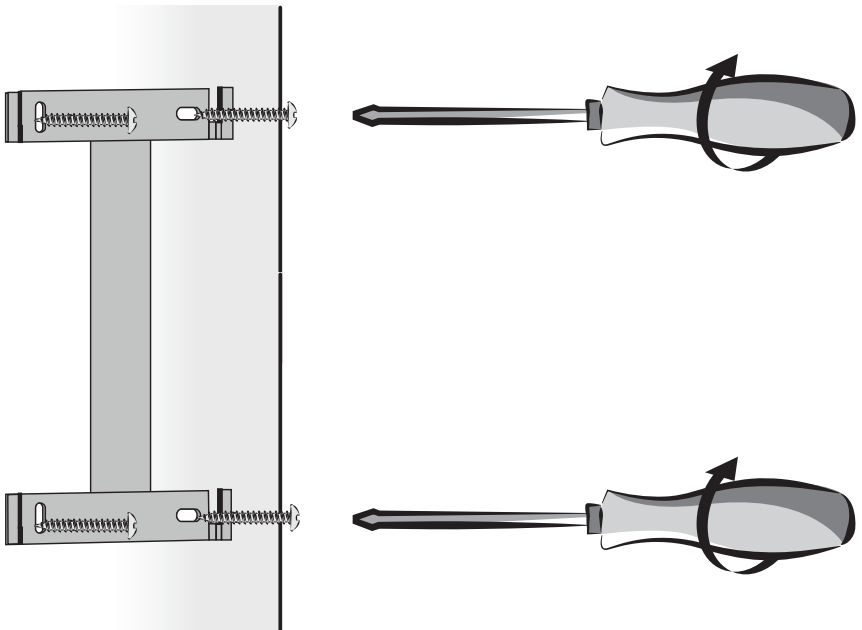


i

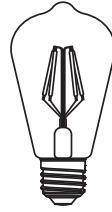
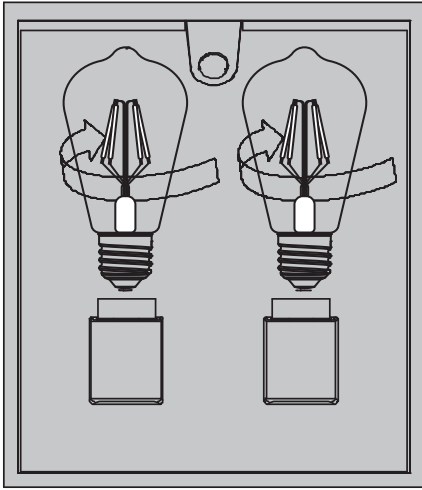


Utilisez les vis et les chevilles adaptées à votre support-Utilize tacos y tornillos adecuados al sustrato-Utilize buchas e parafusos adequados ao seu suporte-Utilizzare viti e tasselli adatti al proprio supporto-Χρησιμοποιείτε κατάλληλες βίδες και καβλίες για το υλικό στήριξης-Należy użyć śrub i kołków odpowiadających dla rodzaju podłoża-Используйте винты и шканты, соответствующие задней поверхности-Тежеуге сәйкес бұрандалар мен қадаларды пайдаланыңыз-Використовуйте гвинти та шканти, призначені для задньої поверхні- Utilizați șuruburi și dibluri corespunzătoare suportului dvs-Utilizați șuruburi și dibluri corespunzătoare suportului dvs-Use parafusos e buchas adequados para seu suporte-Use screws and dowels suited to your backing.

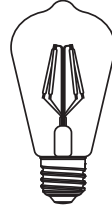
4



5

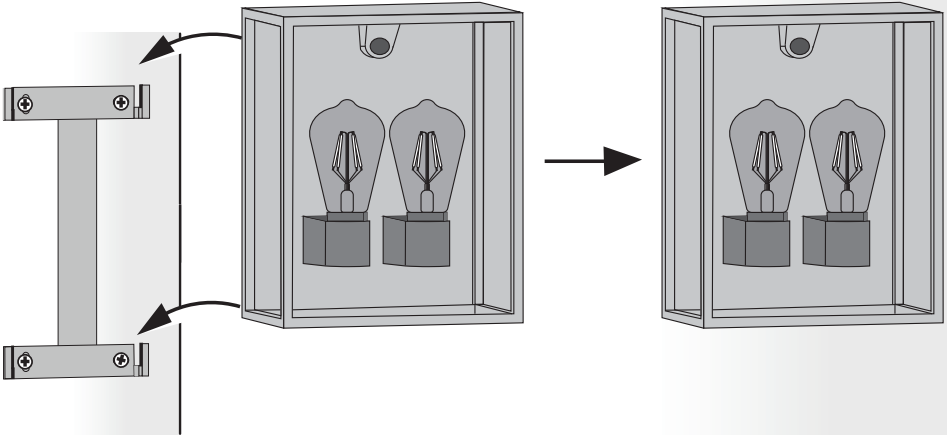


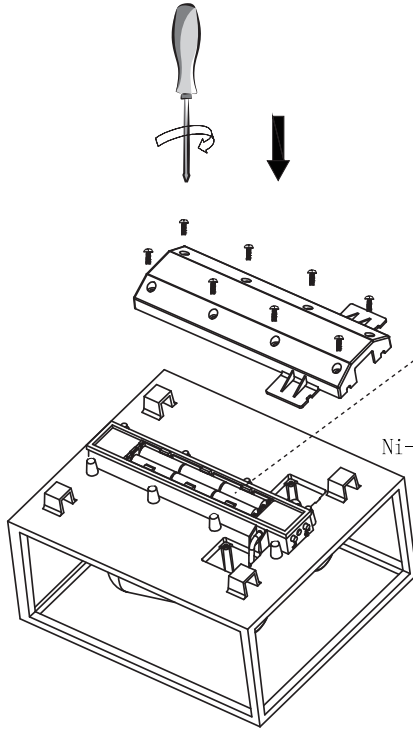
3V

230V


6





Ni-MH AA 1500mAh 1.2V

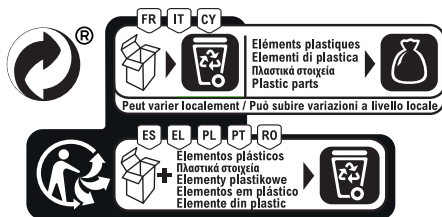


Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garancia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /
Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 років / Garanție 2 ani /
Garantia de 2 anos / 2-year guarantee



Made in China 2020

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuído por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingos Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» Б0, 6қ., 07 оф.